



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Taferl



Juli 2014



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

Tolle Veranstaltungen im Juli

mehr dazu im Innenteil

GUTSCHEIN



100,-

einlösbar beim Kauf
einer Brille ab 500,- €

GUTSCHEIN

50,-

einlösbar beim Kauf einer Brille ab 150,- €

Gültig bis 31.07.2014, nur 1 Gutschein pro Brille,
nicht mit anderen Aktionen kombinierbar

Friedrich Schmidt

Uhren · Optik · Schmuck

Unterer Marktplatz 2, 95666 Mitterteich
Tel. 0 96 33 / 92 34 53

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9.00 - 12.00 Uhr / 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr



LANDSTORFER

Geschenke · Bücher · Café-Bar

Oberer Marktplatz 23 · 95666 MITTERTEICH
Tel.: 09633 2047 · www.geschenke-landstorfer.de

25 JAHRE! 25% Rabatt

auf das gesamte Warensortiment namhafter Hersteller (außer Bücher)!

Feiern Sie mit uns!

Mo, 30.06. bis Fr, 04.07.
durchgehend von 9.00 bis 18.00 Uhr

**Goebel · Coppentrath · Willow Tree · Florex
Sterntaler · BADEN · Fissler · Boltze · THUN
Schildkröt · la vida HABA · Zauberblume**

Südtiroler Schnitzereien, z.B. Holzkreuze, Madonnen,
Ikonen, Engel · Tischdecken · Gardinen mit Häkel-
spitzen · Glas- und Keramikwaren · Kerzen · Bilder
Gartendeko · Schafmilchseife · Schmuck · Küchenzube-
hör · Glückwunschkarten · Feinkost · Wohnraum-Deko
Spielwaren von 0 - 10 Jahre

Veranstaltungskalender Juli 2014

Mitterteich

- 21. 3.–27. 7. 2014**
„Steinreich - Geologische Wanderung durch Bayern“
 Arbeitskreis Heimatpflege und Stadt Mitterteich, Porzellanmuseum Mitterteich
- 30. 6.–5. 7. 2014**
Zoiglausschank
 Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich
- 30. 6.–18. 7. 2014**
Königsschießen
 Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus
- 1. 7. 2014, 15.00 Uhr**
Kindermalkreistreffen
 Malkreis, Kellnerhaus
- 1. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Nordic Walking
 NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus
- 1. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Schachclub – Offenes Training
 Schachclub Mitterteich, Marktcafé
- 2. 7. 2014, 18.00 Uhr**
Feierabendtouren
 adfc Kreisverband Wunsiedel, Treffpunkt Gerberhaus Marktredwitz
- 3. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Handarbeitsrunde
 NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus
- 4. 7. 2014, 9.00 Uhr**
Firmung
 Katholische Pfarrei St. Jakob, Kath. Pfarrkirche Sankt Jakob
- 4. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Monatsversammlung
 Kleintierzuchtverein
- 5. 7. 2014**
Rock in Staaz, Gartenfest
 FFW Großensterz, Spielplatz, Großensterz
- 6. 7. 2014, 10.00 Uhr**
Gemeindefest
 Evang. Kirchengemeinde, Auf dem evangelischen Kirchengelände
- 6. 7. 2014, 17.00 Uhr**
Musiksommer – Blumenserenade
 Stadt Mitterteich, Wiendlwiese
- 7. 7. 2014, 18.30 Uhr**
Stadtratssitzung
 Stadt Mitterteich, Hist. Rathaus
- 8. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Schachclub – Offenes Training
 Schachclub Mitterteich, Marktcafé
- 8. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Nordic Walking
 NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus
- 9. 7. 2014, 14.00 Uhr**
Fahrt zum Gasthof Steinwald
 SPD-Seniorenclub, Abfahrt: Josefsheim
- 9. 7. 2014, 14.30 Uhr**
Seniorentreff
 Evang. Kircheng. Senioren, Evangelisches Gemeindehaus
- 9. 7. 2014, 18.00 Uhr**
Feierabendtouren
 adfc Kreisverband Wunsiedel, Treffpunkt Gerberhaus Marktredwitz

- 9. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Monatsversammlung
 NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus
- 10. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Handarbeitsrunde
 NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus
- 10. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Kolonnenabend
 BRK, Vereinsheim
- 11. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Clubabend
 MSC-Stiftland, Aral - Raststätte
- 11. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Monatsversammlung
 Reservisten Mitterteich, Bayerischer Hof
- 12. 7.–13. 7. 2014**
Musiksommer – Zoiglfest
 Burschenverein Concordia, Am Anger
- 13. 7. 2014, 8.00 Uhr**
25. Stiftland-Pokalturnier
 1. Minigolfclub Mitterteich-Großbüch- lberg e. V., Minigolfanlage Großbüchberg
- 14. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Malkreistreffen
 Malkreis, Kellnerhaus
- 14. 7. 2014, 18.00 Uhr**
Bauausschusssitzung
 Stadt Mitterteich, Hist. Rathaus
- 15. 7. 2014, 15.00 Uhr**
Kindermalkreistreffen
 Malkreis, Kellnerhaus
- 15. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Schachclub – Offenes Training
 Schachclub Mitterteich, Marktcafé
- 15. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Nordic Walking
 NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus
- 16. 7. 2014, 18.00 Uhr**
Feierabendtouren
 adfc Kreisverband Wunsiedel, Treffpunkt Gerberhaus Marktredwitz
- 17. 7. 2014, 14.00 Uhr**
Fahrt zum Zoo Theresienstein bei Hof
 Seniorenkreis, Abfahrt: Josefsheim
- 17. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Schieß-Training in Thumsenreuth
 Krieger-, Soldaten- und Reservistenka- meradschaft, Treffpunkt: Josefsheim
- 17. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Handarbeitsrunde
 NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus
- 18. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Treffen
 MVM, Clubheim (Rieberhalle)
- 19. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Open Air „Irischer Abend“
 Mehrgenerationenhaus, Mehrgenerationenhaus
- 20. 7. 2014, 11.00 Uhr**
Pfarrfest
 Katholische Pfarrei St. Jakob, Josefsheim
- 21. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Kameradschaftsabend
 Krieger-, Soldaten- und Reservistenka- meradschaft, Kellnerhaus

- 22. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Schachclub – Offenes Training
 Schachclub Mitterteich, Marktcafé
- 22. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Nordic Walking
 NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus
- 23. 7.–27. 7. 2014**
Zoiglausschank
 Zoiglbauer GmbH, Zoiglbauer
- 23. 7. 2014**
Seniorenflug
 Evang. Kircheng. Senioren, Treffpunkt: Sparkasse Mitterteich und Wiesauer Straße
- 23. 7. 2014, 18.00 Uhr**
Feierabendtouren
 adfc Kreisverband Wunsiedel, Treffpunkt Gerberhaus Marktredwitz
- 24. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Handarbeitsrunde,
 NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus
- 26. 7. 2014, 17.00 Uhr**
Proklamation der neuen Mitterteicher Schützenkönige
 Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus
- 26. 7. 2014, 19.30 Uhr**
Musiksommer – Kleine Abendserenade
 Evang. Kirchengemeinde, Evangelische Kirche
- 27. 7. 2014, 10.00 Uhr**
Musiksommer – Siedlerfest mit echtem Zoiglausschank
 Siedlergemeinschaft Mitterteich, Siedlerheim Mitterteich
- 28. 7. 2014, 18.30 Uhr**
Stadtratssitzung
 Stadt Mitterteich, Hist. Rathaus
- 29. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Nordic Walking
 NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus
- 30. 7. 2014, 14.00 Uhr**
Fahrt zur kleinen Kappl
 SPD-Seniorenclub, Abfahrt: Josefsheim
- 30. 7. 2014, 18.00 Uhr**
Feierabendtouren
 adfc Kreisverband Wunsiedel, Treffpunkt Gerberhaus Marktredwitz
- 31. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Handarbeitsrunde
 NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus
- 2. 7. 2014, 18.00 Uhr**
Zoiglabend
 Familie Knopf, Gasthof Knopf
- 4. 7.–25. 7. 2014, 19.00 Uhr**
Bürger- und Pokalschießen
 Schützenverein Pechbrunn, Schützenhaus Pechbrunn
- 6. 7. 2014, 14.00 Uhr**
Sommerfest
 Kinderhaus Pechbrunn, Kinderhaus Pechbrunn

- 7. 7. 2014, 14.00 Uhr**
Gebets- und Gesprächskreis
 KAB Altenwerk, Pfarrheim, Pechbrunn
- 7. 7. 2014, 19.30 Uhr**
Treffen der Bastelgruppe
 KAB Bastelgruppe, Pfarrheim, Pechbrunn
- 9. 7. 2014, 18.00 Uhr**
Zoiglabend
 Familie Knopf, Gasthof Knopf
- 16. 7. 2014, 18.00 Uhr**
Zoiglabend
 Familie Knopf, Gasthof Knopf
- 16. 7. 2014, 19.45 Uhr**
Vortrag: „Das Kreuz mit dem Kreuz“
 KAB Ortsverband Pechbrunn, Pfarrheim, Pechbrunn
- 19. 7. 2014, 14.30 Uhr**
Sommerfest
 Grundschule Pechbrunn, Grundschulgelände Pechbrunn
- 23. 7. 2014, 18.00 Uhr**
Zoiglabend
 Familie Knopf, Gasthof Knopf
- 26. 7. 2014, 12.00 Uhr**
Zoiglfest mit Kleinfeldturnieren
 SV-Freunde, SV-Sportgelände
- 30. 7. 2014, 18.00 Uhr**
Zoiglabend
 Familie Knopf, Gasthof Knopf

Leonberg

- 7. 7. 2014, 20.00 Uhr**
Öffentliche Gemeinderatssitzung
 Gemeinde Leonberg, Sitzungszimmer, Jugendheim Leonberg
- 8. 7. 2014, 14.30 Uhr**
Seniorentreff
 Pfarrei Leonberg, Jugendheim-Saal

Impressum:

„Mitterteicher Taferl“
Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich
Erscheinungstag: Freitag, 27. Juni 2014
Erscheinungsweise: 11 mal jährlich
Redaktion: Josef Rosner
 Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)
 Telefon 09632/8513,
 E-Mail Rosner.Josef@t-online.de
Layout: Georg Stigler
Projektleitung: Bernhard Griebel
Druck: Medienhaus Der neue Tag
 Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst-
 verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung über-
 nommen.
Anzeigen: Rainer Lindner
Anzeigenkontakt:
 Bernhard Griebel, Telefon 0961/85-228
 E-Mail: bernhard.griessl@derneuetag.de
Gesamtherstellung:
 Medienhaus Der neue Tag, 92637 Weiden
Auflage: 8.500 Exemplare
 Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,
 Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
 Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht
 unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
 Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
 Für eingesandte Bilder muss das Copyright
 beim Einsender liegen. Etwasige Forderungen
 geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

Pechbrunn

Rekordbesuch bei Bilderbuchwetter

Mitterteich. (jr) Nichts von seiner Anziehungskraft hat das Mitterteicher Freibad verloren. An den heißen Pfingstfeiertagen kamen täglich bis zu 2000 Besucher ins Bad, berichtete Bademeister Alfred Geihe. „Die Besucher kamen aus der ganzen Region, viele waren Urlauber“, sagte Geihe weiter. Mit dem Pfingstwochenende wurde heuer schon die 10000er-Besuchergrenze geknackt. Dabei hatte das Freibad erst am 19. Mai geöffnet. Die Sonnenhungrigen genossen das kühlende Nass des Freibades, sowie die herrlich große Liegewiese, die zum Sonnen geradezu einlädt. Freude natürlich bei den Schulkindern, die in den großen Sommerferien das Bad jeden Mittwoch kostenlos nutzen dürfen. Für die Sicherheit der Badegäste sorgen Wasserwacht und DLRG, sowie die Bade-



meister der Stadt. Unsere Bilder zeigen Impressionen aus dem Mitterteicher Freibad. Bilder: jr



Schützen Sie sich vor Sonne!

Strohhüte für Damen, Herren und Kinder

Baseballmützen und **Anglerhüte**
in verschiedenen Farben

Sonnenbrillen für Kinder und Erwachsene

Bademützen, Badeschuhe, Badesandalen

Insektenschutz, Fliegengitter,
Wespenfallen usw.

Aufblasartikel wie **Planschbecken,**
Luftmatratzen, Boote, Schwimmflügel,
Wasserbälle, Schwimmringe

Wasserpistolen, Schwimnudeln,
Schwimmbretter in bekannt großer Auswahl

NATURFREUNDEHAUS WERNERSREUTH

FAMILIE BOCK

Wernersreuth Nr. 19 · 95698 Neualbenreuth · Tel. 09638/305 · Mobil 015774027532
<http://www.naturfreundehaus-wernersreuth.de/>



WIR BEGRÜßEN SIE

*in unserem schönen Biergarten
inmitten herrlicher Natur!*

Mi. bis Sa.: tägl. wechselndes Menü nur € 5,80

Unser Angebot: 11x Essen & 10x zahlen
(nur gültig für Tagesmenü Mi.-Sa.)

Samstag: Schnitzelabend
Jedes Schnitzel inkl. Getränk € 8,00

Sonntag: versch. Braten mit Knödel

Täglich: reichhaltige Speise- und
Brotzeitkarte

Kaffeespezialitäten
wie z. B. **Moccachino,**
Latte Macchiato, ...

UNSER ANGEBOT:
1 Kaffeespezialität und
1 hausgem. Gebäck € 2,90

Öffnungszeiten: Mi.-Sa. 11.00–22.00 Uhr · So. u. Feiertag 09.00–21.00 Uhr
Mo. und Di. Ruhetag außer Feiertags



Kaufhaus ZETLER

Ihr persönliches Fachgeschäft

Mitterteich, Oberer Markt 20

Tel. 0 96 33/12 59

Neues Fahrzeug für Stadtgärtnerei



Bild: jr

Mitterteich. (jr) Bestens ausgestattet präsentiert sich jetzt die Stadtgärtnerei. Am Freitagvormittag überreichte Bürgermeister Roland Grillmeier (links) die Schlüssel des nagelneuen Opel Movano an Stadtgärtner Willi Kilian. Der Kleinlaster löst den in die Jahre gekommenen alten VW-Kleinlaster ab, der bereits 17 Jahre auf dem Buckel hatte. Das Fahrzeug, so war zu erfahren, wurde zwischenzeitlich weiterverkauft. Der neue Kleinlaster trägt zu einer effektiveren Arbeitsweise bei, nicht zuletzt deshalb, weil er eine Kippvorrichtung hat. Die Ladefläche ist 2,10 Meter breit und 3,25 Meter lang. Zum Einsatz wird

das neue Fahrzeug kommen, vor allem bei der Pflege der städtischen Grünanlagen. „Unser neues Auto wird dazu beitragen, die Grünflächen weiter auf hohem Niveau zu halten“, sagte Kilian. Die Stadt Mitterteich hat für den Kauf des Fahrzeugs 25000 Euro investiert, sagte Bürgermeister Roland Grillmeier. Er versprach sich eine Bereicherung für die Stadtgärtnerei. Dank zollte er dem Team um Willi Kilian, die federführend dafür verantwortlich sind, dass sich die Innenstadt so schön farbenprächtig im Blumenglanz präsentiert. Vor allem auswärtige Gäste wissen dies sehr zu schätzen, wie Grillmeier betonte.

Irischer Abend mit der Paul Daly-Band

Mitterteich. (jr) Zu einem ganz besonderen Event lädt das Mehrgenerationenhaus am Samstag, 19. Juli, am Kirchplatz 4-5, ein.

Dort gastiert die „Paul Daly-Band“ (Bild) aus München und gibt ab 19 Uhr ein Konzert, im Rahmen eines Irischen Abends. Im Vorverkauf kostet der Eintritt 7 Euro, an

der Abendkasse 8 Euro. Für Jugendliche unter 14 Jahren ist der Eintritt frei. Karten gibt es im Mehrgenerationenhaus, Tel. 09633/918623.

Zusätzlich zur Getränkekarte gibt es irischen Whiskey und Guinness vom Fass. Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt sein.



Antik-Sammlermarkt

Mitterteich. (jr) Zu einer weiteren besonderen Aktion lädt das Museum am Samstag, 28. Juni, ein. Dann wird wieder der beliebte Antik-Sammlermarkt, von 10 bis 18 Uhr, auf dem Parkplatz vor dem Museum veranstaltet. Im vergangenen Jahr litt die Aktion etwas dem schlechten Wetter. Für dieses Jahr haben sich schon zahlreiche Interes-

senten gemeldet. Auch heuer werden wieder besondere Raritäten, Antiquitäten, Porzellan und Glas zu sehen und zu finden sein.

Ab 10 Uhr wird die Mitterteicher Stadtkapelle zur Eröffnung und zu einem kleinen Standkonzert aufspielen. Für Speisen und Getränke sorgt der Förderverein des Museums.

NEU – NEU

Sonderaktion Amplicom M 6200

- Grosstastentelefon
- Telefonbuch f. ca. 300 Nummern
- Vibrationsalarm
- Klingelton extra laut einstellbar
- Farbdisplay mit grosser Schrift
- SOS-Taste für bis zu 5 Nummern
- Freies Gerät funktioniert mit jeder Sim-Karte



Aktionspreis **59,95 €**
Inkl. 10 Euro Startguthaben

ZEITLER

Kommunikationssysteme

Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/8254

*Wir wollen,
dass es
Ihnen gut geht!*



**Finn
Comfort**
Made in Germany

- Orthopädische Maßschuhe nach Ihren Wünschen
- Einlagen nach Maß und Gipsabdruck
- Schuzurichtungen
 - Schuhehöhung
 - Längs- und Quergewölbestützen
 - Sohlenrollen - Pufferabsatz
 - Innen- und Außenranderhöhung

- Bandagen aller Art
- Medizinische Kompressionsstrümpfe
- Versorgung des diabetischen Fußes
- Modische Schuhe für Ihre Einlagen
- Schuh-Reparaturen

Martin-Zehendner-Straße 5 · Mitterteich · Telefon 09633/4760

Scheffler



WOLFSEGGER-KUNDEN SIND ZUFRIEDENE KUNDEN

ABSOLUT BRILLANT SCHMUCK & UHREN von Wolfsegger

Abb. © www.fondia.com



PREISTIPS



129,-



79,-



144,-



59,95



49,95



169,-



139,-



49,-

69,-

s.Oliver



119,-



39,90

BOCCIA®
TITANIUM

1994
2014

20 Jahre

AKTION 20 Jahre
Wolfsegger



WOLFSEGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.



Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldeassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77

wolfsegger@t-online.de - www.wolfsegger.net

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr



Layout: Ramisch & Obis - www.ec-design-bayreuth.de

Auszubildende stark gegen Drogen machen

Firma Schott informierte Auszubildende über Gefahren – Theaterstück

Mitterteich. (jr) Immer mehr greifen, auch in der Region, die Drogen „Crystal Speed“ und „Crystal Meth“ um sich. Um ihre Auszubildenden vor diesen Gefahren zu warnen, führte jetzt die Firma Schott eine Präsentationsveranstaltung durch, in dessen Mittelpunkt ein Theaterstück. Eindringlich wurde hier vor den Gefahren durch Drogen ge-

warnt. Unter den Gästen auch der Waldsassener Polizeichef, Erster Polizeihauptkommissar Reinhold Schreyer, sowie seine Kollegen Harald Fuchs (PI Waldsassen) und Stephanie Carrera (PI Weiden).

Zu Beginn der rund zweistündigen Infoveranstaltung wurden die teilnehmenden vierzig Auszubildenden von Ausbildungsleiterin Jessica

Heyne und Reinhard Wühl, Suchtbeauftragter der Firma Schott, begrüßt. Zu Gast war die Theatergruppe „Der Weimarer Kultur-Express“, die mit ihrem rund sechzigminütigen Spiel dieses aktuelle Thema aufgriffen. Fast wie aus dem richtigen Leben gegriffen zeigten die Schauspieler, wie schein unbemerkt die jungen Leute in die Drogenszene hineingeraten und kaum mehr herauskommen. Erzählt wurde in dem Stück die Geschichte zweier Jugendlichen, die ihre ersten Erfahrungen mit dem Thema Drogen machten. Der Beginn war eigentlich harmlos, konsumiert wurde „nur“ das vermeintlich harmlose Cannabis, ehe sie immer tiefer mit

dann härteren Rauschmitteln abrutschten. Der Kampf gegen die Droge begann. Unterhaltsam, auch mal lustig, wurde diese Geschichte erzählt.

Aufgezeigt wurde dennoch die ganze Härte der verheerenden Folgen des Drogenkonsums. Sichtlich mitgenommen diskutierten im Anschluss die Auszubildenden über die Inhalte dieser szenischen Darstellung. Reinhard Wühl betonte, dass sie den jungen Mitarbeitern zeigen wollten, wie leicht und oftmals sogar unbemerkt sie in die Drogenszene schlittern. Da wieder heraus zu kommen, ist äußerst schwierig. Fazit, lasst die Finger von diesem Dreckszeug.



Spielerisch überzeugend in Szene gesetzt war das Thema Drogen von der Theatergruppe „Der Weimarer Kultur-Express“. Spielerisch dargestellt wurde, wie scheinbar unbemerkt junge Leute zu Drogen stießen und aus dem Sumpf kaum mehr herauskamen. Nachdenkliche Gesichter der Auszubildende begleitete dieses Theaterstück, das freilich auch aus der Realität herausgerissen worden sein könnte. (jr)

Bild: jr



Vierzig Auszubildende der Firma Schott waren Gäste einer firmeninternen Präventionsveranstaltung gegen Drogen. Unter den Gästen auch der firmeninterne Suchtbeauftragte am Standort Mitterteich Reinhard Wühl und Erster Polizeihauptkommissar Reinhold Schreyer (von rechts). (jr) Bild: jr

Maler-SCHWARZMEIER-Meisterbetrieb-Sachverständiger

Fassaden-Anstriche - Putze, Dämmarbeiten an Fassaden, Kellerdecke, oberste Geschoßdecke, Malerarbeiten



www.maler-schwarzmeier.de, Waldsassen, Telefon 09632/2320

Jederzeit

Kontaktlinsen
Probetragen!

Optik Fuchs, Telefon 09632/3631
Waldsassen, Prinz-Ludwig-Str. 24

Sonnenschutz

Insektenschutz

Markisen

Raum & Polster

Die besondere Raumausstattung

Raum & Polster

95666 Mitterteich

Großbüchlberg Str. 7
Tel. 0 96 33 / 92 39 49
Fax: 0 96 33 / 92 39 50

E-Mail: raumundpolster@web.de

Männl
Ihr Holzofenbäcker

Unser Juli-
Angebot!

1 Roggensemmel +
1 Korn- und Saatsemmel
0,99

Angebot gültig im Juli 2014
am Unteren Markt 10 und Steinmühle 30

„Ein herzliches Vergelts Gott“

Kirchenchor St. Jakob feiert 15 Jahre Neugründung – Ehrungen fürs jahrzehntelange Singen

Mitterteich. (jr) Am 13. Juni 1999 übernahm Matthias Schraml die Leitung des Kirchenchores der Pfarrei St. Jakob. Dieses für die Mitterteicher Kirchenmusik einschneidende Datum wurde jetzt gefeiert. Dazu gab es am Samstag einen Festabend im Josefsheim, wo jahrzehntelang aktive Sängerinnen und Sänger geehrt wurden. Kirchenchorleiter Matthias Schraml sagte allen ein „herzliches Vergelts Gott für die Pflege ihres Hobbys“.

Der Abend im Josefsheim begann mit einem festlichen Abendessen, ehe Stadtpfarrer Anton Witt die Sängerinnen und Sänger willkommen hieß. Einleitende Worte sprach Bernd Scheltner, der die 15 Jahre im Vergleich zur Weltgeschichte zwar als bescheiden nannte, für den Kirchenchor in der jetzigen Zusammensetzung aber eine bedeutende Zahl sei. „Dieser heutige Festtag ist ein Meilenstein für unseren Chor“, sagte Scheltner. Das Wichtigste für ihn sei die Freude am gemeinsamen Schaffen, verbunden in unserem Glauben. Nur dadurch, so der Sprecher, war es möglich, dass auch einmal schwierigere Wege beschritten wurden und der Aufstieg zu neuen Höhen möglich war. Als treibende Kraft der Kirchenmusik Mitterteich bezeichnete Bernd Scheltner dabei Chordirektor



Seit mehr als vier Jahrzehnte sind diese Sängerinnen und Sänger im Kirchenchor Mitterteich aktiv. Angerechnet wurden auch Singzeiten in benachbarten Chören. Dafür gab es Bischofsurkunden in Silber und Gold. Geehrt wurden (sitzend von links) Regina Glaßl, Luitgard Müller, Christina Jüttner und Theresia Baumgärtner, sowie (stehend von links) Chordirektor Matthias Schraml, Stadtpfarrer Anton Witt, Ernst Zeitler, Siegfried Rasp und Kaplan Andreas Schinko. (jr)

Bild: jr

Matthias Schraml, der vor 15 Jahren die Leitung des Chores übernahm. „Ich danke dir für dein persönlich großes Engagement um die Kirchenmusik in Sankt Jakob“. Für die Zukunft wünschte sich Scheltner weiter ein gutes, rücksichtsvolles und fruchtbares Miteinander, zum immerwährenden Lob Gottes.

Was in den vergangenen 15 Jahren alles passierte, zeigten die Chormitglieder in einer eigens präsentierten Fotoserie. In lockerer und humorvoller Form wurde an die Höhepunkte erinnert. So manche Sängerin und Sänger erinnerte in Anekdoten an die gezeigten Bilder. Erinnert wurden an die Chorausflüge, die den Chor schon nach Schwaz (Zillertal), Dresden, Berlin, Prag, Paris, Trier,

Köln und als Höhepunkt nach Rom führten. Weiter ragte eine Reihe von hochklassigen Konzerten und Musicals heraus, die der Kirchenchor öffentlich aufführte. Ein Höhepunkt war der 27. August 2006, als der damalige Diözesanbischof Gerhard Ludwig Müller der neuen Orgel den kirchlichen Segen erteilte. In den vergangenen Jahren wurde der Kirchenchor hoch geehrt. Anerkannte Auszeichnungen waren die Verleihung der Palestrina-Medaille und der Zelter-Plakette. Stadtpfarrer Anton Witt freute sich, den Kirchenchor seit 1. September 2006 mit begleiten zu dürfen. „Ich werde immer wieder auf die tollen Leistungen unseres Chores angesprochen. Das freut auch mich“, sagte der Stadtpfarrer.

Sein Dank galt Chordirektor Matthias Schraml, sowie allen aktiven Sängerinnen und Sängern, die viel Zeit und Opfer für das Singen im Chor aufwenden. Gemeinsam wurden die jahrzehntelangen treuen Sängerinnen und Sänger mit Urkunden und Ehrennadeln geehrt. Seit fünf Jahren im Kirchenchor aktiv dabei sind Stefan Werner, Udo Steger, Lothar Berthelmes, Anni Günthner, Kornelia Beer-Höfer und Gerlinde Zeitler. Sieben Jahre dabei ist Thomas Jüttner. Pfarreieurkunden gab es für zehn Jahre aktives Singen, geehrt wurden Karin Zintl, Margit Wild, Fabian Gottas, Hans Wölfl und Max Härtl. 15 Jahre aktiv dabei sind Christa Forster, Annelie Haberkorn, Katharina Laugwitz, Edith Rasp, Roswitha Cygan, Elfriede Dotzauer und Bernd Scheltner. Die weiteren zu Ehrenden erhielten Bischofsurkunden. Die Medaille in Silber erhielten für 25 Jahre aktives Singen erhielten Regina Bauer, Wilhelm Glaßl, und Michael Bauer, 37 Jahre Stilla Schuller, 39 Jahre Anita Riedl, 40 Jahre Christina Jüttner und 45 Jahre Regina Glaßl. Die Bischofsurkunde in Gold gab es für, 50 Jahre Sieglinde Triebe und Luitgard Müller, 58 Jahre Siegfried Rasp, 63 Jahre Ernst Zeitler und 68 Jahre Theresia Baumgärtner.

Nach dem offiziellen Teil unterhielt der Kirchenchor mit Wiener Liedern die eingeladenen Gäste. Dabei zeigte sich, dass der Chor auch weltliche Lieder zum Repertoire zählt.

Kosmetikboutique Sunsensitive von Declarè

Sonnen-Kosmetik für empfindliche Haut – für Gesicht und Körper.
Sonnencreme, Sonnenmilch, Sonnenspray von LSF 20 - LSF 50,
After Sun-Lotion und Selbstbräunungscreme.

Lassen Sie sich gut beraten damit Sie die „schönste Zeit des Jahres“ genießen können. Für wundervolle Bräune und perfekt geschützte Haut.

Urlaub vom 4. bis 16. August 2014

Ich freue mich auf Ihr Kommen.

A. Kamm | Dr.-Karl-Singl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

Metzgerei Grillmeier



Unterer Markt 9 · 95666 Mitterteich
Telefon 09633/2541

Holen Sie sich für Ihre **Grillparty** unser günstiges **Grillpaket** **15,99** mit folgendem Inhalt:

- 3x **Bauch** mariniert
- 3x **Kamm** mariniert
- 5 Paar **Bratwürste**
- 2 **Grillspieße**

dazu
3 **Pusztastangen**
gratis

Sie
sparen
20%

Freudig den katholischen Glauben präsentieren

Katholiken feierten auf den Straßen und Plätzen Fronleichnam



Bild: jr

Mitterteich. (jr) Großartig gefeiert wurde das Fest Fronleichnam in der Pfarrgemeinde St. Jakob, wie im übrigen Stiftland auch. Alljährlich zu diesem Fest rüstet sich die katholische Kirche, ihren Glauben in die Öffentlichkeit zu tragen und ihn auch zu zeigen. Angeführt von den Vereinen der Stadt und der Ortsteile zogen die Gläubigen, begleitet von der Stadtkapelle (Leitung Oliver Lipfert) und Kirchenchor (Leitung Matthias Schraml), von Altar zu Altar. Mit dabei Bürgermeister Roland Grillmeier und seine Stadträte, die Kommunionkinder, sowie zahlreiche Gläubige. Bei idealem Pilgerwetter wurden die vier aufgebauten und herrlich

geschmückten Altäre in der Stadtmitte besucht. Es ist für die Familien der aufgebauten Altäre immer eine ganz besondere Ehre, wenn ihr Altar besucht wird. Die Zweige der Birken sind begehrte Andenken an Fronleichnam. Erste Station war der Altar der Familie Härtl am Oberen Marktplatz (Bild). Das Allerheiligste wurde getragen von Stadtpfarrer Anton Witt, begleitet von den „Himmeltägern“. Das Fronleichnamsfest war wieder eine beeindruckende Darstellung des katholischen Glaubens, der an diesem Feiertag für die ganze Öffentlichkeit sichtbar wurde. Kirche und die weltlichen Repräsentanten feiern dieses Fest gemeinsam.

AK Heimatpflege bietet weitere interessante Vorträge

Mitterteich. (jr) Noch zwei interessante Vorträge bietet der Arbeitskreis Heimatpflege in Zusammenhang mit der Sonderausstellung „Geologische Wanderung durch Bayern“ und „Bodenschätze unserer Heimat“ an. Am Montag, 7. Juli, um 19.30 Uhr spricht der Leiter des Geologischen Dienstes am Landesamt für Umwelt in Hof, Dr. Roland Eichhorn, zusammen mit Rosemarie Loth zum Thema „Nicht von dieser Welt – Meteorite in Bayern“. Die Referenten werden sich unter anderem mit den Fragen beschäftigen „Gefährden der Menschheit?“ „Wie oft tragen Meteorite auf Bayern? Welche Wirkung hatten sie“ Unterhaltsame Geschichten, gepaart mit spannenden Augenzeugenberichten bringen den Besuchern das Thema Meteorite auf heitere Art und Weise näher. Die Referenten vom Landesamt für Umwelt bieten einen lebhaften und

bilderreichen Vortrag. Den letzten Vortrag in dieser übernimmt der Mineralien-Experte Stefan Meier aus Marktredwitz.

Sein Thema lautet „Mineralogische Streifzüge um den Teichelberg. Der Sprecher des mineralogischen Freundeskreises Fichtelgebirge-Steinwald zeigt den großen mineralogischen Reichtum unserer Heimat von Marktredwitz bis Erbsdorf, von Arzberg bis Kleinstertz, vom Tillenbergr zum Föhrenbühl rund um den Teichelberg.

Er präsentiert überraschende und großartige Funde aus dem Boden – früher und heute“. Alle Vorträge finden in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule des Landkreises Tirschenreuth statt. Sie beginnen jeweils um 19.30 Uhr im Museumscafe, Tirschenreuther Straße. Der Eintritt beträgt zwei Euro. Damit verbunden ist der Eintritt in die Sonderausstellung vor oder nach dem Vortrag.

Seniorenbeirat lädt ein

Mitterteich. (jr) Der Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich lädt für Dienstag, 8. Juli zu „Basteln im Betreuten Wohnen der AWO“ ein, Beginn ist um 14 Uhr. Eingeladen sind dazu alle Interessenten.

Anmeldungen bei der AWO, Tel. 09633/3888. Wer eine Fahrgelegenheit benötigt, sollte dies bei der Anmeldung angeben.

Industrie-
verpackungen

Weck

Sägewerk
seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

Tierarztpraxis
für KLEINTIERE
MITTERTEICH

Tierärztliche Praxis
für Kleintiere

im Alten Forstamt

Öffnungszeiten

Mo Di Mi Fr	10-12 Uhr
Mo Mi Do	16-18 Uhr
Samstag	10-11 Uhr

und nach Vereinbarung

Dagmar Schmidt ☎ **09633-400991**

Marktredwitzer Straße 8

Röntgen, Ultraschall, Labor, Operationen u. Innere Medizin
Zahnbehandlung, Erziehungsberatung, Kurzzeitpflege u.v.m.

Veranstaltungs- Vorschau



Stadt Mitterteich

Public Viewing – zur Fußball-WM

Jedes Spiel der deutschen Mannschaft wird am Kirchplatz übertragen.

Veranstalter: Mitterteicher Gaudiwurm e. V. und Stadt Mitterteich.

Bei äußerst schlechter Witterung entfällt die Übertragung. Für Verpflegung ist bestens gesorgt.

Eingeladen ist die ganze Stadt und alle Fußballfans – „Eine Stadt hinter dem Team“

Infos unter www.mitterteicher-gaudiwurm.de oder in Facebook (dort wird rechtzeitig bekannt gegeben falls eine Übertragung wegen dem Wetter entfällt)

Mitterteicher Musiksommer

6. Juli, 17.00 Uhr, Blumenserenade der erwachsenen Gesangsklasse mit Carol Bischoff der Kreismusikschule im Stadtpark Wiendlwiese beim Pavillon

12./13. Juli, Zoigfest am Anger – Burschenverein Concordia

12. Juli, Stiftland-Trio

13. Juli, Stadtkapelle und Reiner Artmann

19. Juli, 20.00 Uhr, Open Air – Irischer Abend mit der Paul Daly Band am Kirchplatz vor dem Mehrgenerationenhaus

26. Juli, 19.30 Uhr, Abendserenade an der Christuskirche, Music and more, Ensemble Kreuzer, Evang. Posauen- und Kirchenchor u. a.

26. Juli, 20.00 Uhr, Summer Break Out Open Air auf dem Sportgelände des SV Steinmühle, Veranstalter: ehemalige Oberstufe des Stiftlandgymnasiums Q12.

27. Juli, 18.00 Uhr, Zoigfest der Siedler beim Siedlerheim mit Helmut Schreier

Seniorenbeirat

Sibyllenbadfahrt für Senioren am 2. Juli

Abfahrt um 8.30 Uhr am Unteren Marktplatz, Zustieg beim Hedwigsheim und in der Tirschenreuther Str. (Bus-

haltestelle) möglich. Anmeldung in der Stadtverwaltung bei Martina Rüth 09633/89-110

Museum Mitterteich Porzellan – Glas – Handwerk

21. Juli bis 27. Juli 2014

Sonderausstellung „Geologische Wanderung durch Bayern“

Wandern durch Bayern ohne Rucksack und Wanderstiefel – „Meteoriteneinschlag“ und „Vulkanausbruch“ im Museum Mitterteich

Führungen durch die Ausstellung und Ausflüge in die Umgebung mit Geoparkranger sind nach Terminabsprache möglich.

Mehrgenerationenhaus–Marktcafé

19. 7. Open Air: „Irischer Abend“,

19.00 bis ca. 23.00 Uhr am Kirchplatz

Paul Daly Band aus München

Eintritt bis 14 J. frei / VVK 7,- € / AK 8,-€

Für Ihr leibliches Wohl wird gesorgt. Außerdem Guinness vom Fass, Whiskey u. v. m.

Alleinerziehendentreff am Sonntag, 27. Juli, um 9.30 Uhr

im Mehrgenerationenhaus.

Info bei Ursula Siller 09633/3351

**Alles muss raus!
Wir machen Platz für Neues!**

E-Bikes bis 30 % reduziert!

Vorführer neu und gebraucht stark reduziert!

MTB 27gang, schon ab 499,00 €

Quad Allrad, ab 4.500,00 €



Ca. 70 E-Bikes, 400 Fahrräder, 50 Roller und 15 Quads ständig auf Lager!

Der weiteste Weg lohnt sich! Wir liefern auch nach Hause!

Marktedwitzer-Str. 3

95666 Mitterteich

Telefon: 09633/1300

ZWEIRAD

Strunz

www.zweirad-strunz.de

Kfz SERVICE THOMAS RASP
Reparatur & Service von Fahrzeugen

Schauen Sie
doch mal vorbei!

- Reifenservice
- Neu- Gebrauchtfahrzeuge
- Reparaturdienst auch Samstag und Sonntag
- Abhol- u. Bringservice nach Vereinbarung

95666 Mitterteich - Hübsteichstraße 14 - Mobil 0171 542 61 54

Hechtl
Holzhandel & Montageservice

WIR VERKAUFEN

- Listebauholz
- Schnittholz
- Terrassendielen
- Dachlatten
- Rauhsplund
- Hobelware
- jeglicher Art von Holzbefestigungsmaterial

- Trockenbau
- Holzfassaden
- Montagen rund ums Haus
- Verlegen von Terrassen- und Balkonbelägen

HECHTL | Leugaserstraße 15 | 95676 Wiesau | Tel: 09634 91 55 55

Zoiglbier und kulinarische Spezialitäten

Burschen laden für 12./13. Juli zum Zoiglfest am Anger ein

Mitterteich. (jr) Mitterteich ist eine Zoiglstadt, dies ist hinlänglich bekannt. Heuer begeht die Stadt 150 Jahre Kommunbrauhaus. Am 12./13. Juli lädt der Burschenverein „Concordia“ zu seinem mittlerweile 11. Zoiglfest am Anger ein. Am Samstag unterhält das legendäre „Stiftland-Trio“, am Sonntag spielen die Mitterteicher Stadtkapelle und Zoiglmusikant Reiner Artmann auf. Das Fest findet bei jeder Witterung statt, ein Festzelt ist vorhanden.

Die Burschen setzen damit die Tradition der Angerer fort, die in den Jahrzehnten zuvor alljährlich für diesen Höhepunkt sorgten. Zoigl und Mitterteich gehören zusammen, wie Höfbräuhaus und München. In geselliger Runde ein Zoiglbier und eine zünftige Brotzeit, dies liebt der Oberpfälzer.

Festauffakt ist Samstag ab 17 Uhr, mit dem „Stiftland-Trio“. Für das leibliche Wohl ist mit Zoiglbrotzeiten bestens gesorgt. Das Festprogramm am Sonntag startet bereits um 10 Uhr mit einem



Schirmherr ist erneut Bürgermeister Roland Grillmeier (3. von links), hier gemeinsam mit feschen Bedienung, sowie den Verantwortlichen des Burschenvereins. (jr) Bild: jr

Frühschoppen und Zoiglmusikant Reiner Artmann. Zum Mittagessen ab 11.30 Uhr wird Schweinebraten mit Sputz'n und Sauerkraut serviert. Nachmittags ab 14.30 Uhr stehen Kaffee und eine reichhaltige Kuchentafel auf dem Speiseplan.

Ab 17 Uhr unterhält die Stadtkapelle Mitterteich die Festgäste. Den ganzen Tag über gibt es Grillspezialitäten. Nicht fehlen dürfen die berühmten Zoiglbrotzeiten wie Pressack mit Zwiebel,

Streichwurstbrote, Leberkäse und Geräuchertes. Das Zoiglfest findet bei jeder Witterung statt, ein Zelt steht für alle Fälle zur Verfügung. Für Stimmungsmusik ist gesorgt. Die Schirmherrschaft hat Bürgermeister Roland Grillmeier übernommen.

Übrigens, die Burschen haben das feine Gebräu schon gestestet und für sehr gut befunden. Das Bier kommt aus allen drei Mitterteicher Zoiglwirtschaften. Der Eintritt ist an beiden Tagen frei.

Rock in Staaaz

Großensterz. (jr) Wieder ein Highlight bietet die Feuerwehr Großensterz am Samstag, 5. Juli an, wenn es heißt „Rock in Staaaz“. Beginn ist ab 20 Uhr auf dem Spielplatz in Großensterz. Sollte das Wetter passen, wird dieser Event als „Open-Air“ ausgetragen. FFW-Vorsitzender Johannes Meierhöfer und sein Team haben alles bestens vorbereitet. Erstmals gastiert die Rock- und Partyband „Rockzipfl“ in Großensterz. Die Musiker versprechen einen einzigartigen Abend und wollen Großensterz rocken.

Der Abend steht unter dem Motto „Auf geht's – rock mers“. Natürlich ist für das leibliche Wohl der Gäste bestens gesorgt. Am Sonntag, 6. Juli findet das Festwochenende in Großensterz seine Fortsetzung. Ab 10 Uhr ist Frühschoppen, ab 14 Uhr Festbetrieb mit Kaffee und Kuchen. Gefeiert wird im Zelt und im Biergarten.

Bienergetische Meditation

nach Viktor Philippi

- ⊙ aktiviert die natürlichen Selbstheilungskräfte
- ⊙ stärkt Immunsystem, Stoffwechsel und Nervensystem
- ⊙ löst energetische Blockaden auf seelischer, geistiger und körperlicher Ebene

Bettina Weiß (Biosens)
Mitglied im Europäischen Berufs- und Fachverband für Biosens e.V.
Tel.: 0 96 32 62 38 25
Markgraf-Diepold Straße 19
95652 Waldsassen

Feines von A-Z

ACHATZ

Weinhandel

Weinhandlung
Weinberatung
Präsente
Spirituosen- und
Likörspezialitäten

Sekt und Champagner
Zotter-Schokoladen
Lindt-Schokoladen und
Lindt-Pralinen

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstraße
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

markilux sicher · zeitlos · schön

Den Sommer stilvoll genießen mit markilux Markisen

Sonnen- und Watterschutz für große Flächen

fenster rollo Raab GmbH

45 Jahre

Fenster • Rollläden • Haustüren
Sanierungssysteme • Sonnen- & Insektenschutz
Konnersreuth, Tel. 09632/92310-0
info@rollo-raab.de • www.rollo-raab.de

Jederzeit
Kontaktlinsen
Probetragen !

Optik Fuchs, Telefon 09632/3631
Waldsassen, Prinz-Ludwig-Str. 24

Garten- und
Landschaftspflege
GbR Jacobey

Tel. 09633/4852

Wir führen folgende Arbeiten für Sie fachgerecht und günstig aus:

- Baumschnitt
- Baumbepflanzung
- Baumsanierung
- Gutachten
- Baumfällung - auch unter schwierigen Bedingungen
- Entsorgung von Schnittgut
- Wurzelstockfräsen
- Garten- und Landschaftspflege
- Pflege von Brachland- und Baugrundstücken
- Schädlingsbekämpfung
- Gartenabfallentsorgung

Als aus Spaß ernst wurde

Heiße Feuerlöschübung für die Teilnehmer – Speiseöl nie mit Wasser löschen

Mitterteich. (jr) Der Spaß kam nicht zu kurz bei einer Brandschutzschulung, die die Feuerwehr Mitterteich am Mittwoch und Freitag vor ihrem Gerätehaus anbot. Wie aus Spaß aber eine Katastrophe werden kann, dies lernten die rund 150 Lehrgangsteilnehmer schnell kennen. Ein Meister seines Fachs war „Trainer“ Thomas Walther, der seinen Vortrag immer mit einem Schuss Witz und Ironie würzte.

Ermöglicht wurde der zweitägige Lehrgang mit Unterstützung der Versicherungskammer Bayern, als Partner der bayerischen Feuerwehren und des Landesfeuerwehrverbands Bayern. Im Mitterteicher Feuerwehrgerätehaus fanden an beiden Tagen sechs Schulungstermine mit insgesamt 150 Teilnehmern statt. Diese kamen von den Stiftlandwerkstätten, der Wohngemeinschaft St. Benedikt, der GRB, den Kindergärten der Stadt, der Lebenshilfe, den örtlichen Banken, AWO und der Jugendfeuerwehr der Stadt Mitterteich. Die Ausbildung lag bei Thomas Walther in den richtigen Händen. In lockerer Art, immer einen Witz auf den Lippen, führte er durch die jeweils neunzig Lehrgangsmi-
nuten.

Unterstützung fand er in Benjamin Rustler, von der Feuerwehr Mitterteich, der den gefährlichen Part des Wasserlöschens bei einem Ölbrand durchführte. Zunächst gab es theoretischen Unterricht, wo die Teilnehmer in die Grundlagen der Brandschutzschulung eingewiesen wurden. Im Mittelpunkt standen die verschiedenen Feuerlöschtypen und deren Handhabung. Dass dies oft gar nicht so einfach ist, zeigte sich schnell. Im praktischen Teil gab es eine Feuerlöschübung für die Teilnehmer, den Umgang mit ei-



Trainer Thomas Walther (rechts) hatte immer einen lockeren Spruch parat, doch in Sachen Brandschutzschulung verstand er keinen Spaß. Insgesamt 150 Teilnehmer nahmen an der von der Mitterteicher Feuerwehr angebotenen Brandschutzschulung in den vergangenen Tagen teil. (jr) Bild: jr

ner Fettbrandexplosion, die Explosion einer Spraydose und einen Personenbrand. Thomas Walther fragte bei den Übungen das Wissen der Teilnehmer ab und probte so deren Aufmerksamkeit. Im praktischen Teil der Übung musste jeder sein Können im Umgang mit den verschiedenen Feuerlöschern unter Beweis stellen. Walther gab Tipps und Anregungen, wie die Löscher richtig gehandhabt werden. Selbst für so manch erfahrenen Brand-

schützer hatte der „Trainer“ noch einen Tipp parat. Die „Krönung“ war natürlich zum Abschluss das vermeintliche Löschen eines Ölbrandes, als ein wenig Wasser einen Ölbrand in einem Topf in eine riesige Stichflamme verwandelte. Kaum auszudenken was geschehen könnte, wenn dies im realen Leben passiert. Da staunten nicht nur die weiblichen Teilnehmerinnen. Thomas Walther wünschte abschließend, dass in der Praxis so ein Fall nie eintritt.



St. Peter Buchhandlung
Lebenshilfe Tirschenreuth
St.-Peter-Straße 38 Tel. 0 96 31 / 72 00
95643 Tirschenreuth Fax 0 96 31 / 720 222
www.st-peter-buchhandlung.de

Wanderfreunde besuchten Filmstudios „Lansing“



Mitterteich. (jr) Einen erlebnisreichen Tag verbrachten die Mitglieder der Wanderfreunde Mitterteich in den Filmstudios beim Bayerischen Rundfunk. Beim Rundgang durch das Produktionsgelände wurden verschiedene Kulissen besucht, so die Kulisse für die Außenaufnahmen der Fernsehserie „Dahoam ist Dahoam“.

Just beim Besuch der Wanderfreunde wurde dort gedreht, die Schauspieler konnten aus der Ferne beobachtet werden. Belohnt wurden die Wanderfreunde mit Autogrammkarten der Schauspieler. Auf der Heimfahrt wurde noch der Spargelhof „Waltl“ in Sandharlanden besucht. Mit dabei waren (von rechts) Wanderwart Franz Zinnecker und Vorsitzender Bernhard Thoma.

SP: Dieter Heller
ELEKTROFACHGESCHÄFT
SAT-TECHNIK

Egerer Straße 4 · 95652 Waldsassen
Telefon 0 96 32 / 85 52 · Fax 28 42
www.servicepartner.de

Maler **BLECHINGER**

Farben
Tapeten
Bodenbeläge
Wärmedämmung
Fassadengestaltung

**Ihr Meisterbetrieb
für die perfekte Fassade!**

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



Der Neue ŠKODA Rapid Spaceback. Raumgefühl in jeder Dimension.



Abbildung zeigt Sonderausstattung

Bei uns ab
14.990,- €

Der Neue ŠKODA Rapid Spaceback. Sportliches, junges Design: Das bietet Ihnen dieser temperamentvolle Kompakte mit großzügigem Platzangebot. Gleichzeitig weiß er mit cleveren Details und vielen komfortablen Individualisierungsmöglichkeiten im Alltag zu überzeugen. Jetzt bei uns – schon ab 14.990,- €. Wir machen Ihnen gern ein Angebot.

Kraftstoffverbrauch für den ŠKODA Rapid Spaceback 1,2l, 63 kW (86 PS), in l/100 km, innerorts: 6,5; außerorts: 4,4; kombiniert: 5,1; CO₂-Emission, kombiniert: 119 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007), Effizienzklasse C.

Auto Brucker

Marktrechwitz

Wölsauer Str. 6
Tel. 09231-7027170
Fax 09231-70271799

Tirschenreuth

Äußere Regensburger Str. 42
Tel. 09631-70520
Fax 09631-705270

Brand / Opf.

Nageler Str. 4
Tel. 09236-1287
Fax 09236-6143